

## Contact my office / Comuníquese con mi oficina:

**BRONX:**  
3425 East Tremont Ave, Suite 1-3  
Bronx, NY 10465  
718.931.1400

**CO-OP CITY:**  
177 Dreiser Loop, Room 3  
Bronx, NY 10475  
718.320.2314

**WASHINGTON, D.C.:**  
312 Cannon House Office Building  
Washington, DC 20515  
202.225.3965

Email / Correo electrónico: [write2joecrowley@mail.house.gov](mailto:write2joecrowley@mail.house.gov)

Web / Sitio: <http://www.crowley.house.gov>

**INSIDE:** Crowley Discusses Health Care and Access to Affordable Prescription Drugs **ADENTRO:** Crowley habla sobre los servicios de salud y el acceso a las medicinas recetadas a precios económicos



# CONGRESSMAN JOSEPH CROWLEY

**NEW YORK 7<sup>TH</sup> DISTRICT/7<sup>MO</sup> DISTRITO**

## REPORT TO SENIORS INFORME A LOS ENVEJECIENTES

### ¿Quién sería afectado por los cambios propuestos al Seguro Social?

Los beneficios del Seguro Social afectan tanto a los Americanos envejecientes como a los más jóvenes, quienes dependen de los beneficios de supervivencia o de los beneficios de incapacidad. Si usted tiene menos de 55 años de edad, usted será afectado por los cambios propuestos al Seguro Social.

### ¿Cómo se verían afectados mis beneficios?

Bajo el plan propuesto, los beneficios garantizados para las personas de menos de 55 años de edad serían reducidos. Cuanto más joven es usted, mayor será la reducción de sus beneficios.

### ¿Qué harían las cuentas privadas para resolver este problema?

Nada. Las cuentas privadas en realidad agravan los problemas del Seguro Social porque reducirían el dinero disponible para el fondo fiduciario del Seguro Social. Este es un fondo que le garantiza que usted recibirá cheques del Seguro Social cuando alcance la edad de jubilación.

### ¿Por qué sigo escuchando que el Seguro Social está en crisis? ¿No es mejor acaso un cambio parcial que ningún cambio?

Tenemos bastante tiempo para idear una solución. Aun si no se hace ningún cambio, el Seguro Social podrá pagar todos los beneficios durante casi 50 años, y casi el 80% posteriormente.

La privatización causaría mayores reducciones en los beneficios y más pronto.

**“Creo que el dinero que proviene de las rebajas a los impuestos para los Americanos más adinerados debería utilizarse para reintegrarlo al fondo fiduciario del Seguro Social. Esto garantizaría que estos fondos se utilizarían para el propósito deseado para ellos, que es la preservación de la seguridad de los jubilados”.**

—Congresista Joseph Crowley

*El Congresista Crowley habla sobre los altos costos de los servicios de salud y su compromiso con los residentes del Bronx para garantizar que las personas envejecientes tengan acceso a las medicinas recetadas.*



*Congressman Crowley discusses the spiraling costs of health care and his commitment to making sure seniors have access to prescription drugs with Bronx residents.*

**“I am committed to making sure Social Security benefits are there for you and for your grandchildren.”**

—Congressman Joseph Crowley

President Bush has proposed turning Social Security, a guaranteed monthly income for seniors, the disabled and widows into private accounts. Private accounts would be subject to the ups and downs of Wall Street and would not offer a guarantee to all Americans. For many low-income workers, private accounts will actually mean a drop in Social Security benefits from the guaranteed levels of today.

As a Chief Deputy Whip, and Member of the House Democratic Leadership, Congressman Crowley has been at the forefront of efforts to strengthen Social Security.

As the baby boom generation approaches retirement, the Social Security system faces manageable long-term challenges that will require changes to the program over time. Despite these long-term challenges, our government has the resources to fund Social Security for nearly fifty years, and even after that it will still be able to pay 80% of benefits. Yet the Republicans are proposing a change in the system that would put the only guaranteed retirement savings of American workers in the stock market and take approximately \$2 trillion dollars out of the trust fund. Under this proposal, Social Security would not get stronger, and today's modest funding shortfall would become a much more serious one.



El Presidente Bush ha propuesto convertir el Seguro Social, una entrada mensual garantizada para las personas envejecientes, incapacitadas y viudas, en cuentas privadas. Las cuentas privadas estarían sujetas a los altibajos de Wall Street y no serían una garantía para todos los Americanos. Para muchos de los trabajadores de ingresos limitados, las cuentas privadas realmente significarían una reducción de los beneficios del Seguro Social en base a los niveles garantizados de hoy en día.

Como Miembro del Liderazgo Democrático de la Casa de Representantes, el Congresista Crowley ha estado al frente de los esfuerzos para fortalecer el Seguro Social.

Según se acerca la generación del “baby boom” a la edad de jubilación, el sistema del Seguro Social afronta desafíos razonables a largo plazo que requerirán hacerle cambios al programa con el paso del tiempo. A pesar de estos desafíos a largo plazo, nuestro gobierno tiene los recursos para pagar el Seguro Social durante casi cincuenta años, y aun después de eso todavía podrá pagar el 80% de los beneficios. No obstante, los Republicanos están proponiendo un cambio en el sistema que pondría el único ahorro garantizado de los trabajadores Americanos para su jubilación en la bolsa de valores y sustraería aproximadamente \$2 billones de dólares del fondo fiduciario. Bajo esta propuesta, el Seguro Social no se fortalecería, y el modesto déficit de hoy en día se convertiría en uno más serio.

**“Estoy comprometido a asegurar que en el futuro haya beneficios del Seguro Social tanto para usted como para sus nietos”.**

—Congresista Joseph Crowley

**“I believe the money used for tax cuts for the wealthiest Americans should be used to pay back the Social Security trust fund. This would ensure that these funds are used for their intended purpose - to preserve the security of retirees.”**

—Congressman Joseph Crowley

### Who would be impacted by the proposed changes to Social Security?

Social Security benefits impact seniors as well as younger Americans who depend on survivor benefits or disability benefits. If you are under the age of 55, you will be impacted by the proposed changes to Social Security.

### What would happen to my benefits?

Under the proposed plan, guaranteed benefits for people under the age of 55, would be cut. The younger you are, the deeper your benefit cuts would be.

### What would the private accounts do to solve this problem?

Nothing. Private accounts actually make Social Security's problems worse because they would take money away from the Social Security Trust Fund. This is a fund that guarantees you will receive Social Security checks when you reach retirement.

### So why do I keep hearing Social Security is in a crisis? Isn't some change better than nothing?

We have plenty of time to come up with a solution. Even if no changes are made, Social Security will be able to pay full benefits for almost 50 years, and nearly 80% thereafter.

Privatization would cause deeper cuts in benefits earlier.

## BRONX SOCIAL SECURITY OFFICES / OFICINAS DEL SEGURO SOCIAL

**1380 Parker Street  
2nd Floor (Segundo Piso)  
Bronx, NY 10462  
1-800-772-1213  
Monday – Friday 9am to 4pm  
lunes a viernes de 9am a 4pm**

**1578 East 233 Street  
Bronx, NY 10466  
1-800-772-1213  
Monday – Friday 9am to 4pm  
lunes a viernes de 9am a 4pm**

**1029 East 163rd Street  
3rd Floor (Tercer Piso)  
Bronx, NY 10459  
1-800-772-1213  
Monday – Friday 9am to 4pm  
lunes a viernes de 9am a 4pm**

This mailing was prepared, published and mailed at taxpayer expense.  
Este circular fue preparado, publicado y enviado por correo a costo de los contribuyentes.

## Congressman Crowley Cares About Making Sure Seniors Have Access to Affordable Prescription Drugs

Congressman Crowley is committed to making sure every senior in Queens and the Bronx has the information they need to obtain the most affordable prescription drugs. As we move forward with the proposed changes to Medicare, his office will continue to offer up to date information and guidance.

### What Will Happen When the Changes in Medicare Take Effect?

- In the fall of 2005, the "Medicare and You 2006" handbook will list the Medicare prescription drug plans available in your area.
- We will not know the specifics the available plans offer until the book comes out in November.

### How Will the New Changes Impact You?

- If you currently have Medicare Part A (Hospital Insurance) and/or Medicare Part B (Medical Insurance), you can join a Medicare prescription drug plan between November 15, 2005 and May 15, 2006.

- If you join by December 31, 2005, your Medicare prescription drug plan coverage will begin on January 1, 2006.

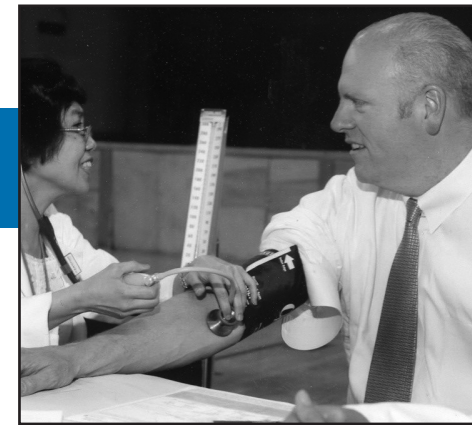
- If you join after that, your coverage will be effective the first day of the month after the month you join.

- The "Medicare and You 2006" handbook will outline the changes and the process for applying for the appropriate prescription drug plan in your area.

**"I invite you to attend one of my town hall meetings on Medicare and prescription drugs this fall."**

—Congressman Joseph Crowley

*Congressman Crowley participates in his Annual Health Fair. El Congreso Crowley participa en su Feria de Salud Anual.*



**"Le invito a participar en una de mis reuniones acerca de Medicare y las medicinas recetadas durante este otoño"**

—Congresista Joseph Crowley

## El Congresista Crowley se preocupa por garantizar que las personas envejecientes tengan acceso a las medicinas recetadas a precios económicos

El Congresista Crowley se ha comprometido en garantizar que toda persona envejeciente en Queens y el Bronx tenga la información necesaria para obtener medicinas recetadas a precios económicos. Conforme avanzamos con los cambios propuestos para Medicare, la oficina del Congresista Crowley continuará brindando información y asesoramiento actualizados.

### ¿Qué sucederá cuando los cambios a Medicare entren en vigencia?

- En el otoño del 2005, la guía "Medicare y Usted 2006" presentará en forma listada los planes de medicinas recetadas de Medicare disponibles en su área o zona.
- Nosotros no sabremos los detalles de las ofertas de planes disponibles hasta que se publique el libro en noviembre.

### ¿Cómo será afectado usted por los nuevos cambios?

- Si usted tiene actualmente Medicare Parte A (Seguro de hospital) y/o Medicare Parte B (Seguro médico), usted puede suscribirse a un plan de Medicare para medicinas recetadas entre el 15 de noviembre del 2005 y el 15 de mayo del 2006.

- Si usted se suscribe al plan a más tardar el 31 de diciembre del 2005, la cobertura de su plan de

Medicare para medicinas recetadas comenzará el 1 de enero del 2006.

- Si usted se suscribe al plan después de esa fecha, su cobertura tendrá efecto desde el primer día del mes siguiente al mes en el cual se suscribió al plan.

- La guía "Medicare y Usted 2006" presentará en forma resumida los cambios y el proceso para solicitar el plan de medicinas recetadas adecuado para su área o zona.

## Mobile Eye Testing Van to Provide FREE SCREENINGS for Glaucoma

## Camioneta Móvil de Exámenes de la Vista para proporcionar EXAMINACIONES GRATIS de detección del glaucoma

El glaucoma es un desorden ocular y una de las causas principales de la ceguera irreversible. No tiene ningún síntoma apreciable ni señales de advertencia previa y no se puede curar. El glaucoma afecta aproximadamente a 3 millones de Americanos, muchos de los cuales desconocen que tienen la enfermedad.

Como Miembro del Congreso, Crowley ha sido instrumental en la redoblar de los fondos para los Institutos Nacionales de Salud, aumentando los fondos para el Hospital Jacobi y consiguiendo subvenciones del gobierno para el Centro Médico Albert Einstein para las investigaciones relacionadas con la prevención y el tratamiento de las enfermedades crónicas como el glaucoma.

El Congresista Crowley apoyó las leyes que les permiten a las personas envejecientes hacerse un examen anual para detección del glaucoma a través de Medicare. El tratamiento satisfactorio del glaucoma frecuentemente requiere tener conocimiento del problema lo más pronto posible. Es por esta razón que el Congresista Crowley patrocinará exámenes gratis de la vista, gracias a los Amigos de la Fundación del Comité del Congreso sobre el Glaucoma. Durante este verano, la Camioneta Móvil de Exámenes de la Vista irá a centros de envejecientes a través de todo el Séptimo Distrito del Congreso a fin de proporcionar exámenes gratis de detección del glaucoma.

Glaucoma is an eye disorder that is a leading cause of irreversible blindness. It has no noticeable symptoms or early warning signs and cannot be cured. Glaucoma affects about 3 million Americans, many of whom are not aware they have the disease.

As a Member of Congress, Crowley has been instrumental in doubling the funding of the National Institutes of Health, increasing funding for Jacobi Hospital and securing government grants for Albert Einstein Medical Center for the research in prevention and treatment of chronic diseases such as glaucoma.

Congressman Crowley supported legislation which enables all seniors to have an annual glaucoma test through Medicare. Successful glaucoma treatment often requires early awareness. For this reason, Congressman Crowley will sponsor free vision screenings courtesy of The Friends of the Congressional Glaucoma Caucus Foundation. This summer the Mobile Eye Testing Van will be stopping by senior centers throughout the 7th Congressional District to provide free screenings for glaucoma.

*Congressman Crowley meets with local seniors participating in free eye screening at the Glaucoma Testing Van.*

*El Congresista Crowley se reúne con personas envejecientes que participan en las exámenes gratis de la vista realizadas en la Camioneta Móvil de Exámenes del Glaucoma.*



Below is the list of confirmed dates and locations:

**A continuación se da la lista de fechas y lugares confirmados:**

**Tuesday, August 2nd from 10:00am to 1:00pm**  
Martes, 2 de agosto, de 10:00am a 1:00pm  
RAIN Parkchester Senior Center  
1380 Metropolitan Avenue  
(off of/saliendo de Parkchester Road)  
Bronx, NY 10462.....718-597-9220

**Thursday, August 11th from 12:30pm to 3:30pm**  
Jueves, 11 de agosto, de 12:30pm a 3:30pm  
Pilot Cove Manor  
160 Pilot Street  
Bronx, NY 10464.....718-885-1600

**Thursday, August 18th from 10:00am to 1:00pm**  
Jueves, 18 de agosto, de 10:00am a 1:00pm  
Parkside Senior Center  
644 Adeo Avenue  
(between/entre Barker & White Plains Rd.)  
Bronx, NY 10467.....718-881-7780

**Tuesday, September 6th from 12:00pm to 3:00pm**  
Martes, 6 de septiembre, de 12:00pm a 3:00pm  
James Monroe Senior Center  
1776 Story Avenue  
Bronx, NY 10471.....718-893-3484

**Thursday, September 8th from 10:00am to 1:00pm**  
Jueves, 8 de septiembre, de 10:00am a 1:00pm  
Castle Hill Senior Center  
625 Castle Hill Avenue  
(between/entre las avenidas Seward & Randall Aves.)  
Bronx, NY 10473.....718-824-8910

**Monday, September 12th from 1:00pm to 4:00pm**  
Lunes, 12 de septiembre, de 1:00pm a 4:00pm  
Sue Ginsburg Senior Center  
975 Waring Ave.  
(between/entre las Paulding & Colden Avenues)  
Bronx, NY 10469.....718-881-1758

**Wednesday, September 14th from 1:00pm to 4:00pm**  
Miércoles, 14 de septiembre, de 1:00pm a 4:00pm  
Aging in America  
1500 Pelham Parkway  
Bronx, NY 10461.....718-409-7971